

REGULAMENTO OFICIAL / REGLAMENTO OFICIAL

2º Festival Internacional de Corais de São José dos Pinhais

19º Encontro de Corais de São José dos Pinhais – 2026

Da Denominação / De la Denominación:

Art. 1 – O 2º Festival Internacional de Corais de São José dos Pinhais – 19º Encontro de Corais de São José dos Pinhais – 2026 é um evento independente e será realizado, nesta edição, no Teatro Usina da Música.

Art. 1 – El 2º Festival Internacional de Coros de São José dos Pinhais – 19º Encuentro de Coros de São José dos Pinhais – 2026 es un evento independiente y se llevará a cabo, en esta edición, en el Teatro Usina da Música.

Dos Objetivos / De los Objetivos:

Art. 2 – Promover encontros e apresentações de Coros em vários níveis e modalidades; envolver as comunidades, integrando e incentivando o desenvolvimento de corais; promover o intercâmbio entre os corais, com a finalidade de estimular, desenvolver e aprimorar a prática do canto coral; conscientizar a comunidade sobre a importância de participar de atividades sociais, educativas e culturais como o canto coral; difundir o trabalho do canto coral; promover e oportunizar espaço para a sua apresentação e divulgação. Produzir, editar, a critério da comissão, e divulgar as mídias provenientes das apresentações durante o Festival, aprovadas pela Comissão Artística.

Art. 2 – Promover encuentros y presentaciones de Coros en diversos niveles y modalidades; involucrar a las comunidades, integrando e incentivando el desarrollo de coros; promover el intercambio entre los coros, con el fin de estimular, desarrollar y perfeccionar la práctica del canto coral; concientizar a la comunidad sobre la importancia de participar en actividades sociales, educativas y culturales como el canto coral; difundir el trabajo del canto coral; promover y brindar espacio para su presentación y difusión. Producir, editar, a criterio de la comisión, y difundir los medios provenientes de las presentaciones durante el Festival, aprobados por la Comisión Artística.

Da Data e Local de Realização / De la Fecha y Lugar de Realización:

Art. 3 – O 2º Festival Internacional de Corais de São José dos Pinhais – 19º Encontro de Corais de São José dos Pinhais – 2026 ocorrerá nos dias 11, 12 e 13 de setembro de 2026, no Teatro Usina da Música (R. Veríssimo Marques, 299, Centro - São José dos Pinhais/PR), nos seguintes horários:

- **Sexta-feira (11/09/2026) e Sábado (12/09/2026):** a partir das 20h (portas abertas às 19h).
- **Domingo (13/09/2026):** período da manhã, a partir das 10h (portas abertas às 09h).

Art. 3 – El 2º Festival Internacional de Coros de São José dos Pinhais – 19º Encuentro de Coros de São José dos Pinhais – 2026 se llevará a cabo los días 11, 12 y 13 de septiembre de 2026, en el Teatro Usina da Música (R. Veríssimo Marques, 299, Centro - São José dos Pinhais/PR), en los siguientes horarios:

- **Viernes (11/09/2026) y Sábado (12/09/2026):** a partir de las 20:00 h (puertas abiertas a las 19:00 h).

- **Domingo (13/09/2026):** por la mañana, a partir de las 10:00 h (puertas abiertas a las 09:00 h).

Das Inscrições / De las Inscripciones:

Art. 4 – As inscrições deverão ser feitas a partir do dia 25/07/2026 até às 23:59 horas do dia 28/08/2026 através de formulário preenchido na plataforma Google Forms pelo link: <https://forms.gle/gznMDZdidp9CvZLH8> ou acessando o link de inscrição no site www.coralmelodiasjp.com.br. Após a triagem das inscrições, os grupos selecionados serão comunicados, via e-mail, pela equipe organizadora.

Art. 4 – Las inscripciones deberán realizarse a partir del día 25/07/2026 hasta las 23:59 horas del día 28/08/2026 a través del formulario en la plataforma Google Forms en el enlace: <https://forms.gle/gznMDZdidp9CvZLH8> o ingresando al enlace de inscripción en el sitio web www.coralmelodiasjp.com.br. Tras la selección de las inscripciones, los grupos seleccionados serán notificados vía correo electrónico por el equipo organizador.

4.2 – Junto da inscrição devem ser enviados:

- **4.2.1** Fotos do Coral (3 fotos em alta resolução - até 100MB por arquivo).
- **4.2.2** Repertório escolhido (contendo título, compositores, arranjadores e duração estimada de cada música).
- **4.2.3** Breve currículo/release do Grupo e do(a) Regente (máximo 1.000 caracteres cada).

4.2 – Junto con la inscripción se debe enviar:

- **4.2.1** Fotos del Coro (3 fotos en alta resolución - hasta 100MB por archivo).
- **4.2.2** Repertorio seleccionado (incluyendo título, compositores, arregladores y duración estimada de cada obra).
- **4.2.3** Breve reseña/currículum del Grupo y del/de la Director(a) (máximo 1.000 caracteres cada uno).

4.3 – Encerrado o prazo de inscrição, a organização do Festival elaborará e enviará aos grupos participantes a programação oficial do evento.

4.3 – Finalizado el plazo de inscripción, la organización del Festival elaborará y enviará a los grupos participantes la programación oficial del evento.

4.4 – A coordenação do festival poderá encerrar as inscrições antes da data estipulada, quando atingido o limite de inscritos.

4.4 – La coordinación del festival podrá cerrar las inscripciones antes de la fecha estipulada cuando se alcance el límite de inscritos.

Da Participação e Taxa / De la Participación y Cuota:

Art. 5 – Poderão participar do encontro: coros e grupos vocais nacionais e internacionais, de todas as categorias.

Art. 5 – Podrán participar del encuentro: coros y agrupaciones vocales nacionales e internacionales, de todas las categorías.

5.1 – Confirmada a participação, o grupo selecionado deverá pagar a taxa de inscrição (VALOR POR GRUPO):

- **Grupos Nacionais (Brasil):** R\$ 300,00 (trezentos reais).
- **Grupos Internacionais:** US\$ 60,00 (sessenta dólares americanos).

5.1 – Confirmada la participación, el grupo seleccionado deberá pagar la cuota de inscripción (VALOR POR GRUPO):

- **Grupos Nacionales (Brasil):** R\$ 300,00 (trescientos reales).
- **Grupos Internacionales:** US\$ 60,00 (sesenta dólares estadounidenses).

5.2 – As orientações sobre o pagamento das inscrições serão enviadas diretamente ao regente dos coros selecionados.

5.2 – Las instrucciones para el pago de la inscripción se enviarán directamente al director de los coros seleccionados.

5.3 – Para participar das apresentações, os interessados deverão realizar a inscrição pelo formulário oficial. Todos os dados solicitados deverão ser preenchidos corretamente.

5.3 – Para participar en las presentaciones, los interesados deberán realizar la inscripción mediante el formulario oficial. Todos los datos solicitados deberán completarse correctamente.

5.4 – Haverá certificado e troféu para cada Coro participante.

5.4 – Se entregará certificado y trofeo a cada Coro participante.

5.5 – O ato de inscrição implica, para todos os efeitos legais, a aceitação integral dos termos deste Regulamento.

5.5 – El acto de inscripción implica, para todos los efectos legales, la aceptación integral de los términos de este Reglamento.

Da Apresentação / De la Presentación:

Art. 6 – As apresentações ocorrerão no Teatro Usina da Música nos horários previstos na programação oficial.

Art. 6 – Las presentaciones se llevarán a cabo en el Teatro Usina da Música en los horarios previstos en la programación oficial.

6.1 – Será permitido o uso de “playback” apenas instrumental.

6.1 – Se permitirá el uso de "playback" únicamente instrumental.

6.2 – Os corais deverão levar para o local da apresentação seus instrumentos musicais como: teclados, piano eletrônico, violão, instrumentos de percussão, sopros, dentre outros. A guarda dos instrumentos musicais, adereços, pertences e equipamentos é de total responsabilidade dos participantes.

6.2 – Los coros deberán llevar al lugar de la presentación sus instrumentos musicales como:

teclados, piano electrónico, guitarra, instrumentos de percusión, vientos, entre otros. El cuidado de los instrumentos musicales, accesorios, pertenencias y equipos es de total responsabilidad de los participantes.

6.3 – O Coral Melodia, bem como seus parceiros, Prefeitura Municipal de São José dos Pinhais, Secretaria Municipal de Cultura e Teatro Usina da Música, não se responsabilizam por integridade física, extravio, furto ou roubo de pertences e equipamentos.

6.3 – El Coro Melodía, así como sus aliados, la Alcaldía Municipal de São José dos Pinhais, la Secretaría Municipal de Cultura y el Teatro Usina da Música, no se hacen responsables por la integridad física, extravío, hurto o robo de pertenencias y equipos.

6.4 – Os corais participantes deverão permanecer no local da apresentação no horário integral de seu turno com o propósito de interagir, intercambiar e prestigiar os demais corais.

6.4 – Los coros participantes deberán permanecer en el lugar de la presentación durante todo el turno correspondiente con el propósito de interactuar, compartir y presenciar el trabajo de los demás coros.

Do Repertório / Del Repertorio:

Art. 7 – Cada coro apresentará 3 músicas, somando um tempo máximo total de 15 minutos de palco (incluindo entrada, montagem, apresentação, desmontagem e saída).

Art. 7 – Cada coro presentará 3 obras, con un tiempo máximo total de 15 minutos en escenario (incluyendo entrada, montaje, presentación, desmontaje y salida).

7.1 – Não serão permitidas alterações no repertório após sua confirmação.

7.1 – No se permitirán cambios en el repertorio después de su confirmación.

7.2 – Não serão permitidas inscrições com músicas iguais por mais de um coro. Prevalece o direito de apresentar a peça o coro que se inscrever primeiro.

7.2 – No se permitirán inscripciones con obras idénticas por más de un coro. Prevalecerá el derecho de presentar la obra el coro que se inscriba primero.

Da Divulgação e Direitos de Imagem / De la Difusión y Derechos de Imagen:

Art. 8 – No ato da inscrição, os participantes concordam em ceder gratuitamente à organização do Festival e a terceiros por ela indicados todos os direitos patrimoniais sobre os registros em áudio, vídeo ou fotos, para serem inseridos, expostos, publicados ou reproduzidos no todo ou em parte, a qualquer tempo, em número ilimitado de vezes, sem que seja devida qualquer remuneração aos participantes.

Art. 8 – En el acto de inscripción, los participantes aceptan ceder gratuitamente a la organización del Festival y a terceros autorizados todos los derechos patrimoniales sobre los registros en audio, video o fotografías, para ser insertados, expuestos, publicados o reproducidos en su totalidad o en parte, en cualquier momento, un número ilimitado de veces, sin que ello genere contraprestación económica alguna.

8.1 – Além da inscrição, cada grupo deverá entregar no dia do evento o TERMO DE AUTORIZAÇÃO DE USO DE VOZ E IMAGEM devidamente assinado (uma via física por participante, não sendo aceitas assinaturas digitais). O modelo está anexo a este regulamento.

8.1 – Además de la inscripción, cada grupo deberá entregar el día del evento la AUTORIZACIÓN DE USO DE VOZ E IMAGEN debidamente firmada (un ejemplar físico por participante, no permitiéndose firmas digitales). El modelo se encuentra adjunto a este reglamento.

Das Considerações Gerais / De las Consideraciones Generales:

Art. 9 – O 2º Festival Internacional de Corais de São José dos Pinhais – 19º Encontro de Corais de São José dos Pinhais – 2026 tem caráter exclusivamente cultural, sem fins lucrativos ou qualquer modalidade de sorteio ou pagamento de prêmios aos seus participantes.

Art. 9 – El 2º Festival Internacional de Coros de São José dos Pinhais – 19º Encuentro de Coros de São José dos Pinhais – 2026 tiene carácter exclusivamente cultural, sin fines de lucro ni modalidad de sorteo o pago de premios a sus participantes.

9.1 – Não há estacionamento privativo para veículos (ônibus, vans, carros) no Teatro Usina da Música. As despesas com transporte, traslado local, alimentação e hospedagem são de inteira responsabilidade de cada coral participante.

9.1 – No se dispone de estacionamiento privado para vehículos (autobuses, vans, automóviles) en el Teatro Usina da Música. Los gastos de transporte, traslados locales, alimentación y alojamiento son de entera responsabilidad de cada coro participante.

9.2 – Por decisão da comissão organizadora, este regulamento poderá sofrer alterações, sempre preservando os direitos dos participantes, com divulgação prévia nos canais oficiais do evento.

9.2 – Por decisión del comité organizador, este reglamento podrá sufrir modificaciones, siempre preservando los derechos de los participantes, con divulgación previa en los canales oficiales del evento.

9.3 – A organização disponibilizará gratuitamente no palco: instrumento de teclas (piano/teclado), estrutura de sonorização, iluminação e registro fotográfico oficial.

9.3 – La organización dispondrá gratuitamente en el escenario: instrumento de teclas (piano/teclado), sistema de sonorización, iluminación y registro fotográfico oficial.

9.4 – Os casos omissos neste regulamento ou dúvidas deverão ser encaminhados ao e-mail: comissao@coralmelodiasjp.com.br.

9.4 – Los casos no previstos en este reglamento o dudas deberán enviarse al correo electrónico: comissao@coralmelodiasjp.com.br.

Contato / Contacto: (41) 99145-8237 - WhatsApp – Geny
A Comissão Organizadora / El Comité Organizador